

**Директива № 2020-29 главного санитарного врача города и округа Сан-Франциско**  
**Руководство по скринингу для постояльцев гостиниц**  
(16 сентября 2020 г.)

В соответствии с Директивой № 2020-29 Главного Санитарного Врача города и округа Сан-Франциско, настоящее руководство должно быть вручено Вам перед регистрацией в гостинице. Оно содержит вопросы, на которые Вы должны ответить, чтобы понять риск передачи COVID-19 во время Вашего пребывания. Дополнительную информацию или копию этого документа можно получить по ссылке [www.sfcdcp.org/businesses](http://www.sfcdcp.org/businesses).

Примечание: эта форма предназначена для постояльцев гостиниц. Руководство по скринингу для персонала гостиниц можно получить по ссылке: [www.sfcdcp.org/screening-handout](http://www.sfcdcp.org/screening-handout).

---

**Часть 1 – Ответьте на следующие вопросы.**

---

**Постояльцы имеют право на сохранение своих ответов в тайне.**

1. В течение последних 10 дней был ли у Вас диагноз COVID-19 или результат теста, подтверждающий у Вас наличие этого вируса?

2. В течение последних 14 дней находились ли Вы в «**тесном контакте**»<sup>†</sup> с кем-либо, у кого был диагноз COVID-19 или результат теста, подтверждающий наличие вируса, в то время, когда этот человек ~~каж-он~~ был заразен<sup>‡</sup>?

**† “Тесный контакт” означает то, что Вы имели один из следующих контактов с людьми, имеющими COVID-19, в то время, когда они были заразны<sup>‡</sup>:**

- Вы жили или ночевали с ними
- Вы находились на расстоянии менее 6 футов (около 1 м 80 см) друг от друга в течение более 15 минут
- Были сексуальными партнёрами
- Напрямую контактировали с их биологическими жидкостями или выделениями (например, они кашляли или чихали на Вас) в то время, когда Вы были без маски, средств защиты для глаз, халата и перчаток
- Вы осуществляли за ними уход, или они - за Вами

**‡ Заразность:** Лица с COVID-19 считаются заразными в период от 48 часов до момента появления у них симптомов и до тех пор, пока 1) у них не будет нормальной температуры в течение как минимум 24 часов без приёма жаропонижающих препаратов, 2) не наступит облегчение симптомов, и 3) до истечения по крайней мере 10 дней с момента появления у них симптомов. Если у человека с COVID-19 не было симптомов, то он считается заразным начиная с 48 часов до положительного результата теста на наличие COVID-19, и ещё в течение 10 дней после даты тестирования.

3. Имеется ли у Вас один или несколько симптомов, которые возникли сегодня или в течение последних 24 часов, и они являются совершенно новыми для Вас и не связаны с каким-либо другим заболеванием?

- Высокая температура (100,4°F/38°C или выше), озноб, повторяющиеся приступы дрожи
- Потеря обоняния или вкуса
- Кашель
- Боль в мышцах или теле
- Боль в горле
- Головная боль
- Одышка или затруднённое дыхание
- Насморк или заложенность носа
- Тошнота или рвота

- Необычная слабость или усталость

## Часть 2 - Если Вы ответили «ДА» на ЛЮБОЙ из вопросов Части 1

Вам придется скорректировать свои планы, отменив проживание или приняв меры для самоизоляции в своем номере, чтобы избежать контактов с персоналом и другими постояльцами.

Следуйте **Рекомендациям по самоизоляции/карантину**, приведенным по ссылке:  
[www.sfgdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines](http://www.sfgdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines)

- Рассмотрите возможность отмены проживания, если Вы можете провести период самоизоляции/карантина у себя дома.
- Если Ваше пребывание в гостинице имеет цель карантина/изоляции от лиц, проживающих совместно с Вами:
  - Следуйте **Рекомендациям по самоизоляции/карантину**, указанным по ссылке, приведенной выше, и рассматривайте свой временный номер в гостинице как место Вашего жительства, то есть, по возможности, не выходите из своего номера до конца периода самоизоляции/карантина.
  - При необходимости попросите на стойке регистрации экземпляр **Рекомендаций по самоизоляции/карантину**.
  - Спросите о наличии специального выделенного отдела блока номеров для тех, кто проходит самоизоляцию/карантин в гостинице, и попросите номер в этом отделе .
- Если Вы ответили «ДА» на вопрос 1:
  - Вам **НЕОБХОДИМО** следовать правилам **Главного Санитарного Врача, установленным Директивой по Самоизоляции № 2020-03с**. Соблюдайте рекомендации, приведенные по ссылке [www.sfgdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines](http://www.sfgdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines). Если Вы находитесь в гостинице, тогда Вы можете попросить экземпляр на стойке регистрации.
  - Рекомендации для постояльцев, проживающих в гостинице с целью самоизоляции или карантина, приведены в **Советах для Проживающих постояльцев в Гостиницах в Период Эпидемии COVID-19**.
- Если Вы ответили «ДА» на вопрос 2:
  - Вам **НЕОБХОДИМО** следовать правилам **Главного Санитарного Врача, установленным Директивой по Карантину № 2020-02с**. Соблюдайте рекомендации, приведенные по ссылке [www.sfgdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines](http://www.sfgdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines). Если Вы находитесь в гостинице, тогда Вы можете попросить экземпляр на стойке регистрации.
- Если Вы ответили «**ДА**» на **вопросы 2 или 3** и еще не прошли тестирование, **ПРОЙДИТЕ ТЕСТ!**
  - Если у Вас есть страховка, обратитесь к своему поставщику медицинских услуг, чтобы пройти тест на COVID-19.
  - Если у Вас нет страховки, тогда Вы можете записаться на бесплатное тестирование в CityTestSF по ссылке <https://sf.gov/get-tested-covid-19-citytestsf>.

**Директива № 2020-29 главного санитарного врача города и округа Сан-Франциско**

- Следуйте инструкциям по ссылке [www.sfdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines](http://www.sfdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines) для определения дальнейших шагов в зависимости от результата тестирования.

## Директива № 2020-29 главного санитарного врача города и округа Сан-Франциско

**Продолжительность изоляции или карантина:** Если Вы ответили «Да» хотя бы на один из вопросов Части 1, тогда Вы можете подсчитать срок своей изоляции или карантина следующим образом:

- Напоминаем, что если Вам был поставлен диагноз COVID-19 или результат теста подтвердил у Вас наличие этого вируса (Вы ответили «ДА» на вопрос 1), Вы не считаетесь заразным, если : прошло по крайней мере 10 дней с момента появления симптомов, если у Вас не было повышенной температуры в течение как минимум 24 часов без использования жаропонижающих препаратов, И после уменьшения симптомов. Если у Вас не было симптомов, тогда Вы считаетесь незаразным через 10 дней после даты тестирования на COVID-19.
- Если Вы находились в «тесном контакте» с кем-либо, у кого был диагноз COVID-19 или результат теста, подтверждающий наличие вируса (Вы ответили "Да" на вопрос 2), тогда Вы можете завершить карантин через 14 дней после последнего «тесного контакта» с этим человеком.
- Если Вы ответили "Да" на вопрос 3 Части 1, в этом случае Вы можете завершить режим самоизоляции после получения отрицательного результата теста. См. дополнительную информацию на [www.sfdcdp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines](http://www.sfdcdp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines).

**Пожалуйста, обратите внимание:** вакцины против гриппа имеют решающее значение в борьбе с COVID-19 благодаря (1) поддержке здоровья работников и общества в целом и (2) снижению нагрузки на систему здравоохранения и тестирования, которые несут ответственность за COVID-19. **Прививка настоятельно рекомендуется всем, кто старше 6 месяцев.** Узнать, как получить такую прививку, можно на сайте [www.sfdcdp.org/flu](http://www.sfdcdp.org/flu)